Фролова Л.С.

**Уроки словесности: коммуникативные возможности.**

(статья опубликована:

Взаимодействие вуза и школы в преподавании отечественной литературы: Художественный текст как предмет изучения в школе и вузе: материалы

V всероссийской научно-практической конференции

(26 марта 2012 года)/науч.ред.И.Ю.Лученецкой-Бурдиной; отв.ред. Е.М.Болдыревой, С.А. Викторовой. –

Ярославль: изд-во ЯГПУ, 2013. – с. 136-142)

Для формирования единого коммуникативного пространства обучающей системы необходимо соблюдение технологии учебного диалога [Фролова Л.С., 2009], одним из элементов которой являются интегрированные уроки. Современные школьники, которые мало или совсем не читают, плохо понимают, зачем им, говорящим на русском языке, изучать этот язык. И такое положение, к сожалению, существует вплоть до 10-11 классов, когда будущим выпускникам становится ясно, что без знания теории родного языка и умения пользоваться правилами на практике им не сдать экзамен в форме тестов (ЕГЭ). Поэтому мы проводим различные интегрированные уроки, в частности уроки словесности, чтобы учащиеся воочию убедились в необходимости знания родного языка для успешной деятельности в различных предметных (шире – научных) областях и в жизни.

В нашем методическом арсенале появился урок словесности, который мы проводим в 7 классе в начале года (если работать по УМК Рыбченковой по русскому языку и по УМК Сухих по литературе, то в 6 классе). Программа по русскому языку предполагает повторение изученного в 5-6 классах, в том числе – повторение раздела «Лексика». Программа по литературе (Меркин) в это же самое время предлагает для изучения русский фольклор (былины, русские песни). Это сочетание тем кажется нам очень удачным, поскольку у нас появляется возможность, во-первых, отвести на повторение лексики не полчаса, а два часа учебного времени, во-вторых, сделать это повторение более интересным и увлекательным за счет включения текстов былин и обращения к их экранизациям (мультипликационные фильмы «Алеша Попович и Тугарин Змей», «Добрыня Никитич и Змей Горыныч», «Илья Муромец и Соловей Разбойник»), в-третьих, формировать такие коммуникативные действия, как планирование учебного сотрудничества, построение речевых высказываний, постановка вопросов. Также у нас есть возможность формировать и общеучебные действия, которые непосредственно связаны с коммуникативной компетентностью школьника: способность осуществлять информационный поиск, смысловое чтение текстов различных жанров, извлекать информацию в соответствии с целью чтения, произвольное и осознанное построение высказывания в устной и письменной формах.

Былины, представленные в учебниках литературы [или Меркин Г.С., 2007; или под ред. И.Н.Сухих, 2013], содержат примеры лексики разных видов: разговорной, просторечной, диалектной, устаревшей (историзмы и собственно устаревшие слова). Мультфильмы помогают включить в процесс повторения современную, жаргонную лексику, а также вспомнить стили речи (публицистический, официально-деловой, разговорный, художественный). На этом материале и выстраивается логика урока словесности «Мир русской былины: языковые особенности былин и современной мультипликации».

В качестве подготовки на уроках литературы обсуждались сами произведения как русского фольклора, так и современной мультипликации. Дети получили следующее задание: вспомнить главных богатырей, перечитать былины, посвященные им, сопоставить былины и мультфильмы, созданные на их основе. Для сопоставления были предложены примерные критерии: герои, их внешний облик, качества характера, события, язык. Дети могли поработать в группах и индивидуально. В ходе обсуждения результатов работы, которые были представлены в виде таблиц, рисунков, компьютерных презентаций, сочинений, выясняется, что мультфильмы созданы действительно на основе русского героического эпоса, однако некоторые персонажи наделены не свойственными им чертами характера, внешностью (например, князь Владимир Красное Солнышко в мультфильмах сохраняет свое главенствующее положение, но становится мелочным, нудным, корыстолюбивым, хитрым и алчным); события не всегда совпадают с описанными в былинах; язык представляет собой смесь устаревших и современных, порой – жаргонных слов и фраз. Учащиеся совместно с учителем делают вывод о том, что основной пафос былин – прославление богатырей, защищающих Родную Землю от врагов, а мультфильмы созданы для того, чтобы возвратить интерес к былинному эпосу и выполнить не свойственную былинам функцию высмеивания отрицательных качеств некоторых персонажей (названные мультфильмы – это в определенной степени пародия на современное российское общество).

Особое внимание мы уделяем языку и былин, и мультфильмов. Дети, прочитав былины задают вопрос: почему авторы учебника поместили для семиклассников не адаптированный текст, где все понятно без перевода, а приближенный к оригиналу, требующий дополнительной работы на понимание? Ответ можно дать только в ходе анализа языковых средств былины.

Такой анализ осуществляем, используя все имеющиеся приемы, способствующие формированию коммуникативной компетентности: работа со словарями, с первичными и вторичными текстами, задавание вопросов, составление вторичных текстов (словарик, таблица, сочинение), работа в группах и парах, проблемные ситуации.

Дети выписывают из текстов былин непонятные слова и дают им толкование, пользуясь толковым словарем С.И. Ожегова, словарем В.И.Даля (чело, басурманы, величать, калики, белоярая, поединщик, дородный, волчья сыть). По желанию делают иллюстрированный словарик устаревших слов и историзмов. Наблюдают за использованием изобразительно-выразительных средств в былинах: постоянные эпитеты (мать сыра земля, дородный добрый молодец, славный город, великий князь, лазоревы цветочки), гипербола (например, Илья Муромец заутреню стоял во Муроме, к обедне хотел поспеть в Киев), анафора (несколько строк подряд начинаются с одного и того же слова: он, ай, не слыхали), использование «лишних» с точки зрения грамматики слов, которые призваны создать эффект напевности былины (например: «*Ай* побил он эту силу всю великую», «*Да* *й* пехотою никто *да* не прохаживал»), повторы в одной строке одного и того же слова, с целью создания того же эффекта («*А* он бил коня *а* по крутым бокам», «Да *ко* тою *ко* березе *ко* покляпыя»). В ходе проведенного анализа становится ясно, что понять, чем былина отличается от сказки (то есть определить особенности жанра, что является важной задачей с позиции литературы), нужно обратить внимание не только на содержание, но и на язык. Неадаптированный текст представлен для того, чтобы школьники 21 века погрузились в давнюю эпоху и почувствовали, как изменился язык, поняли, что язык – это постоянно меняющееся и развивающееся явление и грамотное владение языком требует постоянных усилий со стороны носителя этого языка.

Анализ языка мультфильмов позволяет нам убедиться в правильности сделанных выводов, поскольку современный язык демонстрирует богатые возможности совмещения различных типов лексики для решения разносторонних задач. Так, наблюдая за языком персонажей мультфильма «Илья Муромец и Соловей разбойник», дети обнаруживают несколько интересных вещей. Илья – положительный и некомичный персонаж – больше других говорит по-старинному: «друг верный», «бурушка», «суженая», «князь пожаловал», «пешими пойдем»; использует постоянные эпитеты «путь-дорога опасная», «бурушка-косматушка», «племя басурманское»; к матери обращается на «Вы», знает народные приметы и следует им). Он наиболее приближен к народу, точнее – он сам из народа, родом из Земли Русской. Князь Владимир Красное Солнышко – персонаж пародийный, и речь у него пародия. Он может сказать: «*Аз есмь* князь» - и тут же добавить: «Вот погоди – придете ко мне *лицензию* просить». Именно в его речи чаще всего встречаются слова из 21 века и даже жаргонизмы: «Бей челом, душегуб *необразованный*!», «*Слушай сюда*!», «Кто ты такой, чтобы князя…*посылать*?!», «Я князь. Что хочу, то и ворочу… Э-э-э, действую в *интересах державы*», «Не забудь коня оставить. Животина казенная, на *балансе* значится», «А ты, часом, не *демократ*?». Образ Аленушки кажется неоднозначным. Школьники отмечают, что вначале она предстает перед нами как журналистка (летописец «еженедельного издания «Новая береста»), и поэтому ее речь – смесь общеупотребительной и современной нам лексики, набор некоторых профессиональных клише, адаптированных под эпоху: «Вы подтверждаете отставку Ильи Муромца?», «Я желаю предать гласности будни русских героев?», «Скажите, а Соловей – это Ваше имя или фамилия?», «Что заставило вас стать на путь грабежа и разбоя?». Однако позже, выполняя обещание, данное матери Ильи, отдать мешочек заветный с землицей родной, следуя за богатырем, наблюдая его деяния, Аленушка словно бы избавляется от журналистских замашек, возвращается к своему исконному состоянию русской девицы-красавицы и соответственно изменяется ее речь: становится близкой к народной, к той, которую демонстрирует Илья Муромец. Не оставляем без внимания и образ Автора, ведущего повествование. В его речи, задающей общий тон произведению современной мультипликации, представлены все пласты русской лексики.

Если мы хотим, чтобы наша учебно-исследовательская деятельность завершилась созданием письменного текста, можно также обратить внимание на стили, представленные в мультфильме «Илья Муромец и Соловей разбойник»: публицистический (примеры даны в речи Аленушки) и официально-деловой (его постоянно пытается демонстрировать Князь). Повторив особенности названных стилей, увидев, как они реализуются в мультфильме, дети получают задание написать статью или заметку, докладную записку или объяснительную записку по проделанной аналитической работе. Возможные варианты тем: статья об использовании устаревшей/современной/жаргонной лексики в мультфильмах о богатырях, заметка о языковом образе персонажа (на выбор семиклассника), докладная записка о проделанной аналитической работе, объяснительная записка от лица создателей мультфильма по поводу особого внимания, уделенного народным приметам (или другая причина на усмотрение учащегося).

Обращение к языку в связи с литературным произведением повышает учебную и коммуникативную мотивацию: заставляет соотносить содержание и форму (в том числе – языковые особенности текста), задавать и задаваться вопросами, искать на них ответы во вспомогательных источниках, в диалоге с другими людьми (как реальными: одноклассниками и учителем, так и воображаемыми: писателями, критиками), создавать собственные тексты на основе прочитанного. Таким образом, коммуникативный потенциал интегрированных уроков русского языка и литературы несколько выше, чем обычных уроков, поскольку прежде всего такие уроки акцентируют внимание школьников на теснейшей взаимосвязи языка и речи (в частности - художественных произведений), создают особые условия для изучения родного языка и отечественной литературы, способствуют формированию языковой личности каждого учащегося.

Использованная литература

1. Меркин Г.С. Литература. 7 класс: Учебник для общеобразоваетльных учреждений: В 2 ч./ Авт.-сост. Г.С.Меркин. – 4-ое изд. – М.: ООО «ТИД «Русское слово – РС», 2007.
2. Литература: учебник для 6 класса общеобразоват.учреждений: основное общее образование: в 2 ч. /[Т.В. Рыжкова, И.Н.Гуйс, Г.Л.Вирина]; под ред. И.Н. Сухих. – 2-е изд. – М.: Издательский центр «Академия», 2013.

Фролова Л.С. Учебный диалог как организующий инструмент единого коммуникативного пространства системы развивающего обучения. Дисс. на соиск. уч.степени канд. педаг. наук. - Ярославль, 2009.